

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Manual de utilização

Instrucciones para el uso



Οδηγίες χρήσης

Instrukcje użytkowania

Használati utasítás

Инструкция за употреба



Návod k použití

Návod na použitie

Instrucțiuni de utilizare

Инструкции по эксплуатации

DEUTSCH	Gebrauchsanweisung	Seite 4
ENGLISH	Instructions for use	Page 12
FRANÇAIS	Mode d'emploi	Page 21
NEDERLANDS	Gebruiksaanwijzing	Pagina 29
ESPAÑOL	Instrucciones para el uso	Página 37
PORTUGUÊS	Manual de utilização	Página 45
ITALIANO	Istruzioni per l'uso	Pagina 53
ΕΛΛΑΣ	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα 61
SVENSKA	Bruksanvisning	Sidan 69
NORSK	Bruksanvisning	Side 77
DANSK	Brugsanvisning	Side 85
SUOMI	Käyttöohje	Sivu 93

HOW TO OPERATE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

Switching on the appliance

1. Plug in the appliance
2. When the appliance is plugged in, it is normally factory set to a temperature of 5°C.

Adjusting the temperature

For temperature adjustment, see the enclosed product sheet.

Note:

Ambient air temperature, the frequency of door opening, the introduction of hot food and unsuitable appliance positioning can all affect the internal temperature of the refrigerator, which may differ from that shown on the display.

Storing food the refrigerator compartment:

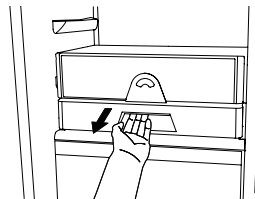
- Cover food to prevent it drying out
- The distance between the shelves and the rear wall inside the refrigerator ensures the free circulation of air
- Do not place food in direct contact with the rear wall of the refrigerator compartment
- Do not place hot food in the refrigerator
- Store liquids in closed containers

Important:

Storing vegetables with a high water content can cause condensation to form on the glass shelves; this will not affect the correct operation of the appliance.

MEAT & FISH BOX (depending on model)

The Meat & Fish box was designed specially to keep foods fresher for longer, without altering nutritional values or original freshness. Do not store fruit or vegetables in this box, as the temperature may drop below 0°C, causing water contained in the food to freeze.

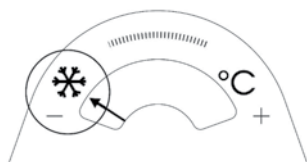


Temperature Adjustment

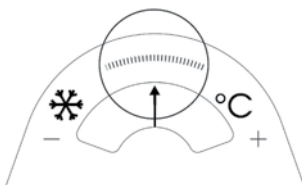
The temperature inside the Meat & Fish box is indicated by the position of the arm on the door of the box, and depends on the general temperature of the refrigerator compartment.

We recommend setting the temperature of the refrigerator compartment between +2° and +6°.

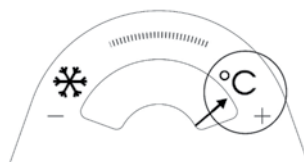
To work out if the temperature inside the Meat & Fish box is correct, refer to the pictures below:



When the arm points to the left, you need to raise the temperature in the refrigerator compartment.



When the arm is in the middle, the temperature is ok.



When the arm points to the right, you need to lower the temperature in the refrigerator compartment.

Important: when the function is activated and foods with a high water content are present, condensation may form on the shelves. In this case, disable the function temporarily.

Removing the Meat & Fish compartment:

To ensure correct operation of the product, adequate preservation of food and to optimise energy consumption, it is advisable not to remove the Meat & Fish compartment if the symbol  (see Quick Guide) is not present on the control panel. In all other cases, the Meat & Fish compartment can be removed to obtain more space inside the refrigerator.

Proceed as follows:

1. Remove the compartment drawer (Figure 1).
2. Remove the drawer cover by releasing the bottom side clips (Figure 2).

To reinstate the Meat & Fish compartment, make sure to refit the drawer cover before inserting the drawer and reactivating operation.

3. Press the **"Meat & Fish compartment function"** button on the control panel for 3 seconds, until the yellow indicator goes off.

To optimise energy consumption, it is advisable to deactivate the Meat & Fish compartment and remove its components (except the shelf above the crisper drawers).

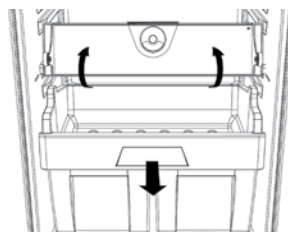


Fig. 1

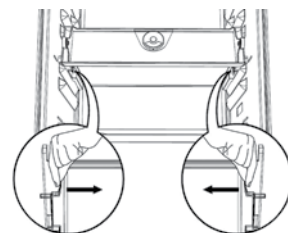
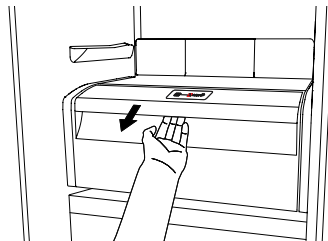


Fig. 2

“ZERO DEGREES” BOX (depending on the model)

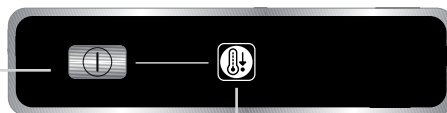
The “Zero Degrees” box is specifically designed to maintain a low temperature and a suitable humidity level, in order to keep foods fresher for longer (e.g. meat, fish, fruit and winter vegetables).



Activating and deactivating the box

The temperature inside the box, when active, is approximately 0°.

To activate the compartment, press the button shown in the figure for more than 1 second, until the symbol lights up



The symbol lit indicates that the compartment is functioning. Press the button again for more than 1 second to deactivate the compartment

The following factors are vital for the “Zero Degrees” box to work properly:

- the refrigerator compartment must be switched on
- the temperature of the refrigerator compartment must be between +2°C and +6°C
- the box must be inserted to enable activation
- no special functions must have been selected (Standby, Cooling-Off, Vacation – where applicable).

If one of these special functions has been selected, the “Zero Degrees” box must be deactivated manually, and any fresh food inside it removed. If manual deactivation does not take place, the box will be deactivated automatically after 8 hours.

Note:

- if the symbol does not light up when the box is activated, check that the box is properly inserted; if the problem persists, contact your nearest authorized After-sales Service
- if the box is active and the drawer open, the symbol on the control panel may be deactivated automatically. If the drawer is inserted, the symbol will become active again
- irrespective of the state of the box, a slight noise may be heard: this is normal and is not a cause for concern.
- when the box is not active, the temperature inside it depends on the general temperature inside the refrigerator compartment. In this case, we recommend it is used to store fruit and vegetables which are not sensitive to cold temperatures (fruits of the forest, apples, apricots, carrots, spinach, lettuce, etc.).

Important: If the function is activated and food with high water content is present, condensate may form on the shelves. In this case, temporarily deactivate the function.

When placing small containers and food products on the top shelf of the “zero degrees” compartment, make sure they do not accidentally fall between the drawer and the back of the refrigerator compartment.

Removing the “Zero Degrees” box:

The “Zero Degrees” box can be removed to create more space inside the refrigerator. In this case proceed as follows:

- to facilitate removal, we recommend emptying (and if necessary, removing) the two lower door trays
- switch off the box
- pull out the drawer and the white plastic shelf underneath the box.

Note: the upper shelf and the side supports cannot be removed.

To restore “Zero Degrees” box operation, make sure you replace the white plastic shelf underneath the box before inserting the drawer and reactivating the function. To optimise energy consumption, we recommend you deactivate the “Zero Degrees” box and remove it.

Clean the box and all its parts regularly, using a cloth and a solution of warm water and neutral detergent specifically formulated for refrigerator interiors (take care not to immerse the white plastic shelf underneath the box in water).

Before cleaning the box (including the outside), remove the drawer so as to disconnect the box from the electricity supply.

Never use abrasive detergents.

HOW TO USE THE FREEZER COMPARTMENT (if present)

The freezer compartment  can also be used for freezing fresh food. The quantity of fresh food that can be frozen in 24 hours is shown on the rating plate.

Freezing fresh food

- The recommended position for fresh food is that indicated in **Fig. 1**, if a wire shelf is present, or that in **Fig. 2** for models with no wire shelf.
- Place food in the middle of the compartment,  making sure it does not touch already frozen food, but is placed at a distance of approx. 20 mm (**fig. 1 and 2**).

The table alongside shows the recommended maximum storage time for frozen fresh foods.

When purchasing frozen food products:

- Make sure the packaging is not damaged, since the product quality may have deteriorated. If the package is swollen or has damp patches, it may not have been stored under optimal conditions and defrosting may have already begun.
- When shopping, leave frozen food purchases until last and transport the products in a thermally insulated cool bag.
- Place the items in the compartment as soon as you get home.
- If food has defrosted even partially, do not re-freeze it. Consume within 24 hours.
- Avoid, or reduce temperature variations to the minimum. Respect the best-before date on the package.
- Always follow the storage instructions on the frozen food packages.

Making ice cubes

- Fill the ice cube tray 2/3 full and place it in the compartment .
- Do not use sharp or pointed instruments to detach the tray if it is stuck to the bottom of the  compartment.
- Bend the ice tray slightly to remove the cubes.



Fig. 1



Fig. 2

1-3			
4-7			
8-12			

HOW TO DEFROST THE APPLIANCE

Before defrosting the appliance, unplug it or switch off the power at the mains.

Defrosting of the refrigerator compartment is completely automatic. Droplets of water on the rear wall of the refrigerator compartment indicate that the periodic automatic defrost cycle is in progress. The defrost water is automatically routed to a drain outlet and into a container from which it evaporates.

Clean the defrost water drain outlet regularly using the tool supplied with the appliance in order to ensure defrost water is removed correctly. (Fig. 1)

Defrosting the compartment ❄️❄️❄️ (if present)

Defrost the ❄️❄️❄️ compartment once or twice a year or when ice formation is excessive. It is perfectly normal for ice to form. The amount of ice which forms and the rate at which it accumulates will vary depending on ambient conditions and the frequency with which the freezer door is opened. Ice formation is concentrated at the top of the compartment and does not affect the efficiency of the appliance.

If possible, defrost the freezer when it is nearly empty.

- Remove the food from the freezer compartment and group together in a cool place or in a cool bag.
- Leave the door open to allow the frost to melt.
- Clean the interior of the freezer with a sponge and warm water and/or neutral detergent. Do not use abrasive substances.
- Rinse the interior and dry thoroughly.
- Put the food back into the freezer.
- Close the door.

Plug the appliance back in and switch on, following the instructions in chapter "How to operate the refrigerator compartment". The settings and selections made prior to switching off will be restored.

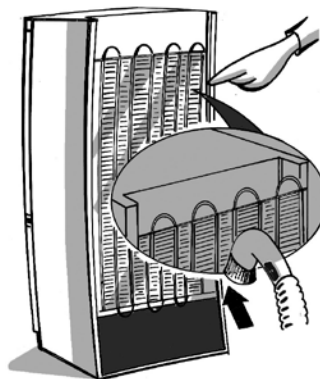


Fig. 1

CLEANING AND MAINTENANCE

Before any cleaning or maintenance operation, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply.

- Clean the inside of the refrigerator compartment periodically with a sponge dampened in warm water and/or neutral detergent. Rinse and dry with a soft cloth. Do not use abrasive products.
- The separators must not be washed in water but simply cleaned with a damp sponge.
- Clean the inside of the freezer compartment when defrosting.
- Clean the air vents and condenser at the rear of the appliance regularly with a vacuum cleaner or brush.
- Clean the outside with a damp cloth. Do not use abrasive products, scourers, stain-removers (e.g. trichlorethylene acetone) or vinegar.



Prolonged disuse

1. Empty the refrigerator.
2. Disconnect the appliance from the mains power supply.
3. Defrost and clean the interior.
4. In the event of prolonged disuse, leave the appliance door open to prevent mould, odours and oxidation from forming.
5. Clean the appliance.
 - Clean the inside of the low temperature compartment (where present) when defrosting.
 - Clean the inside of the refrigerator compartment periodically with a sponge dampened in warm water and/or neutral detergent. Rinse and dry with a soft cloth. Do not use abrasive products.

AFTER-SALES SERVICE

Before contacting the After-Sales Service:

1. See if you can solve the problem yourself with the help of the Trouble-shooting guide.
2. Switch the appliance off and then on again to check if the problem has been eliminated. If it has not, switch off the appliance again and repeat the operation after one hour.
3. If the problem persists after this course of action, contact After-sales Service.

Specify:

- the type of fault
- the appliance model

- The Service number (the number after the word SERVICE on the rating plate inside the appliance)
- Your full address
- Your telephone number and area code

SERVICE 0000 000 00000



Note:

The direction of door opening can be changed. If this operation is performed by After-sales Service it is not covered by the warranty.

INSTALLATION

- Install the appliance away from heat sources. Installation in a hot environment, direct exposure to the sun or installation near heat sources (heaters, radiators, cookers) will increase power consumption and should therefore be avoided.
- If this is not possible, the following minimum distances must be respected:
 - 30 cm from coal or paraffin stoves;
 - 3 cm from electric and/or gas stoves.
- Fit the spacers (if supplied) on the rear of the condenser positioned at the back of the appliance.
- Install the appliance in a dry, well-ventilated place, and ensure it is level, using the front adjustment feet if necessary.
- Clean the interior.
- Fit the accessories.

Electrical connection

- **Electrical connections must be made in accordance with local regulations.**
- Voltage and power consumption are indicated on the rating plate inside the appliance.

- **Regulations require that the appliance be earthed. The manufacturer declines all liability for injury to persons or animals and for damage to property resulting from failure to observe the above procedures and reminders.**
- If the plug and socket are not of the same type, have the socket replaced by a qualified electrician.
- Do not use extension leads or adapters.

Disconnecting the appliance

It must be possible to disconnect the appliance by unplugging it or by means of a two-pole switch fitted upline of the socket.

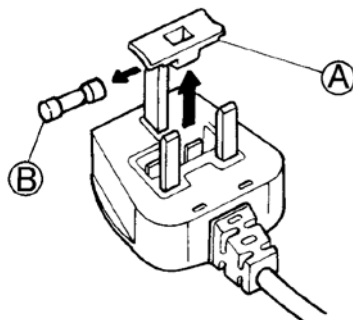
ELECTRICAL CONNECTION FOR GREAT BRITAIN AND IRELAND ONLY

Warning - this appliance must be earthed

Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

1. Remove the fuse cover (A) and fuse (B).
2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
3. Refit both into plug.



Important:

The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

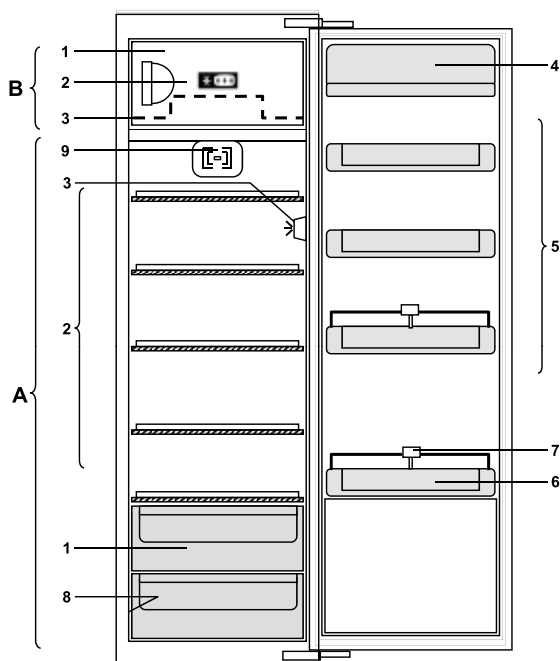
Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug. Replacement fuse covers are available from your local electrical store.

For the Republic of Ireland only

The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also used, the 2-pin, side earth type.

Socket outlet / plug (valid for both countries)

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, please contact After-sales Service for further instruction. Please do not attempt to change plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified technician in compliance with the manufactures instructions and current standard safety regulations.



A. Refrigerator Compartment

1. Crisper drawer
2. Shelves / Shelf area
3. Control panel with LED light
4. Upper door tray
5. Door trays
6. Bottle rack
7. Bottle restrainer (if present)
8. Rating plate (at the side of crisper drawer)
9. Fan with filter (if present), see specific instructions for filter.

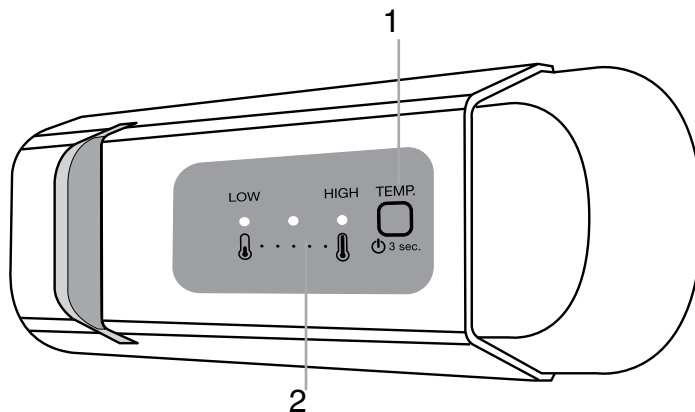
B. Freezer compartment (if present)

1. Ice cube tray (inside the compartment)
2. Freezer compartment inner door
3. Grille (inside compartment)

Note: The number of shelves and type of accessories may vary, depending on the model. All shelves, door trays and racks are removable.

Important: Refrigerator accessories must not be washed in a dishwasher.

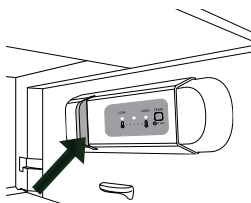
QUICK GUIDE



LED Light

LEDs last longer than traditional light bulbs, improve internal visibility and are environmentally-friendly.

Contact the Service Centre if replacement is necessary.

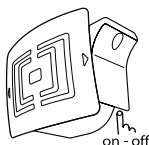


Fan (if available)

The fan is preset as ACTIVE.

The fan can be deactivated by pressing the button on the base (as shown in the figure).

If the room temperature exceeds 27°C, the fan must be on in order to guarantee the correct preservation of food. Deactivation of the fan enables energy consumption to be optimised.



Stand-by

Press the **"Temp."** button (1) for 3 seconds to deactivate the appliance (the control panel and lights remain off).

Press the button again briefly to reactivate the appliance.

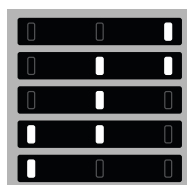
Note: This does not disconnect the appliance from the power supply.

Refrigerator compartment temperature

The three LED indicators (2) indicate the refrigerator compartment set temperature. A different temperature can be set using the **"Temp."** button

The following adjustments are possible:

Leds lit



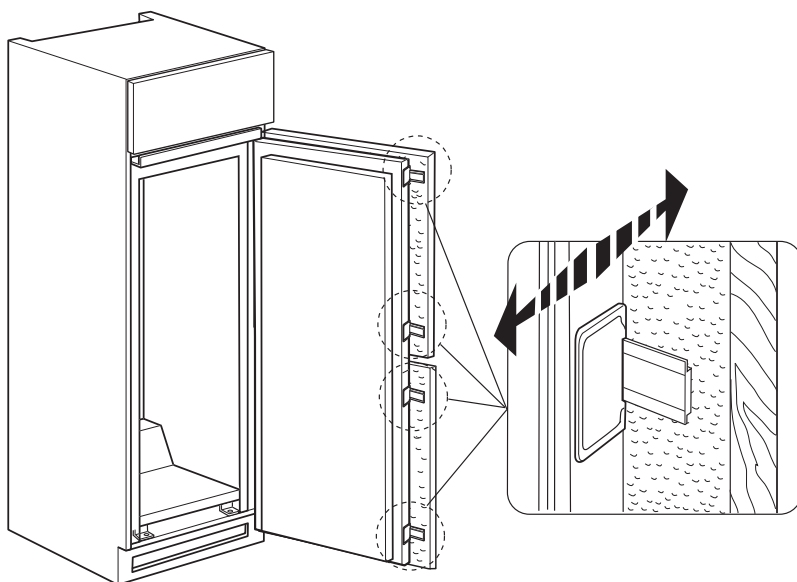
Set temperature

High (less cold)
Medium-high
Intermediate
Medium-low
Low (colder)

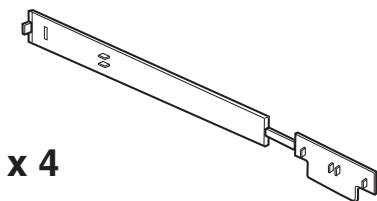
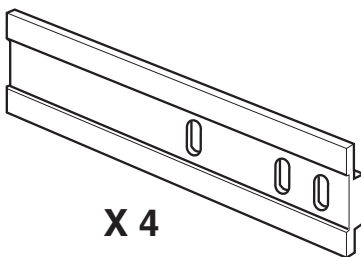
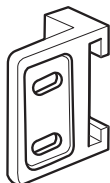
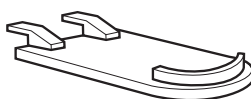
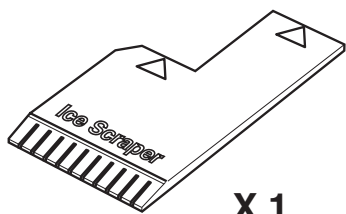
What to do if...	Possible causes:	Cures:
The control panel is switched off, the appliance does not work.	There may be an appliance power supply problem. The appliance could be in On/Standby mode.	Make sure: - there is not a power outage - the plug is properly inserted in the power socket and the mains double-pole switch (if present) is in the correct position (i.e. allows the appliance to be powered) - the household electrical system protection devices are efficient - the power cable is not broken. Activate the appliance with the Temp. button.
The inside light does not work.	The light may need replacing. Malfunction of a technical component.	Contact an authorized Service Centre.
The inside light flashes.	Door alarm active It is activated when the refrigerator compartment door remains open for a prolonged period of time.	To stop the alarm, close the refrigerator door. On reopening the door, check the light works.
The temperature inside the compartments is not low enough.	There could be various causes (see "Solutions").	Make sure: - the doors close properly - the appliance is not installed near a heat source - the set temperature is adequate - the circulation of air through the vents at the bottom of the appliance is not obstructed.
There is water on the bottom of the refrigerator compartment.	The defrost water drain is blocked.	Clean the defrost water drain hole (see the section "Appliance Maintenance and Cleaning").
The front edge of the appliance, at the door striker seal, is hot.	This is not a defect. It prevents condensation from forming.	No solution is necessary.
One or more green lights flash continuously.	Malfunction alarm The alarm indicates a fault in a technical component.	Call the authorised Service Centre.

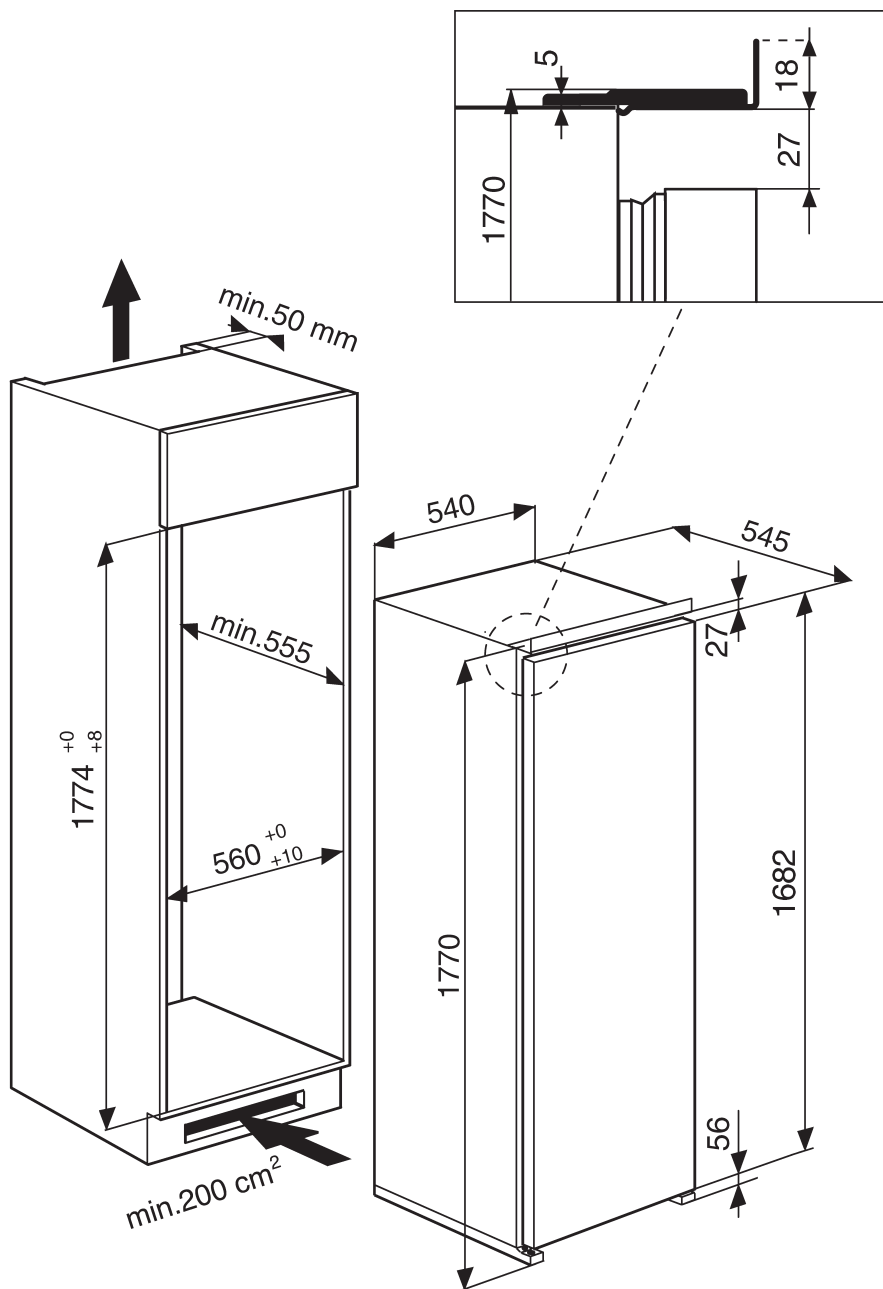
18 M - RE 290

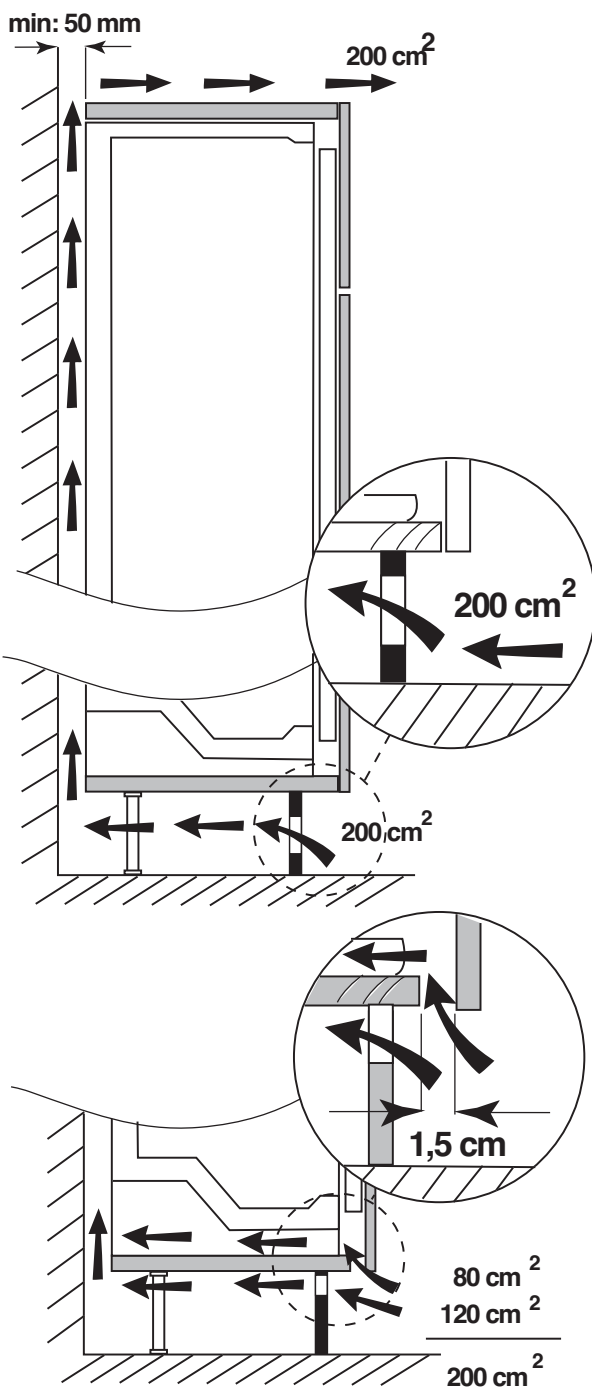
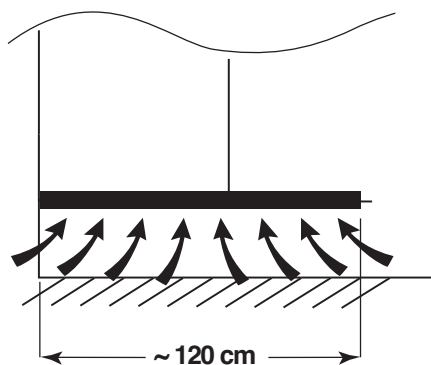
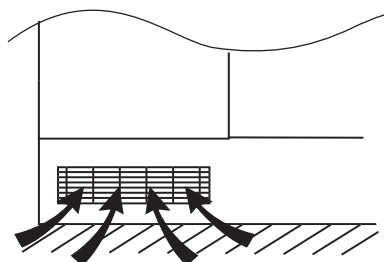
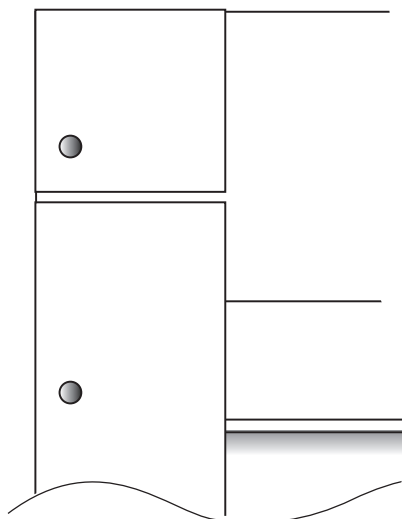
- (D) MONTAGEANWEISUNG UND ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- (GB) INSTALLATION INSTRUCTIONS AND DOORS REVERSIBILITY
- (F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET REVERSIBILITE DES PORTES
- (NL) MONTAGE-AANWIJZING EN VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
- (S) ANVISNINGAR FÖR MONTERING
- (N) INSTALLASJON
- (DK) MONTERINGSVEJLEDNING
- (FIN) ASENNUSOHJEET
- (E) INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- (P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- (I) ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E REVERSIBILITÀ PORTE
- (GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΡΤΑΣ
- (RUS) УСТАНОВКА - ПЕРЕУСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- (PL) INSTALACJA - ODWRACALNOŚĆ DRZWI
- (H) BEÁLLÍTÁS - AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
- (SK) INŠTALÁCIA - VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
- (CZ) INSTALACE - ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- (BG) ИНСТАЛИРАНЕ - ОБРЪЦАНЕ НА ВРАТАТА
- (RO) INSTALARE - REVERSIBILITATEA UȘILOR
- (UKR) ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ ТА ПЕРЕНАВІШУВАННЯ ДВЕРЦЯТ

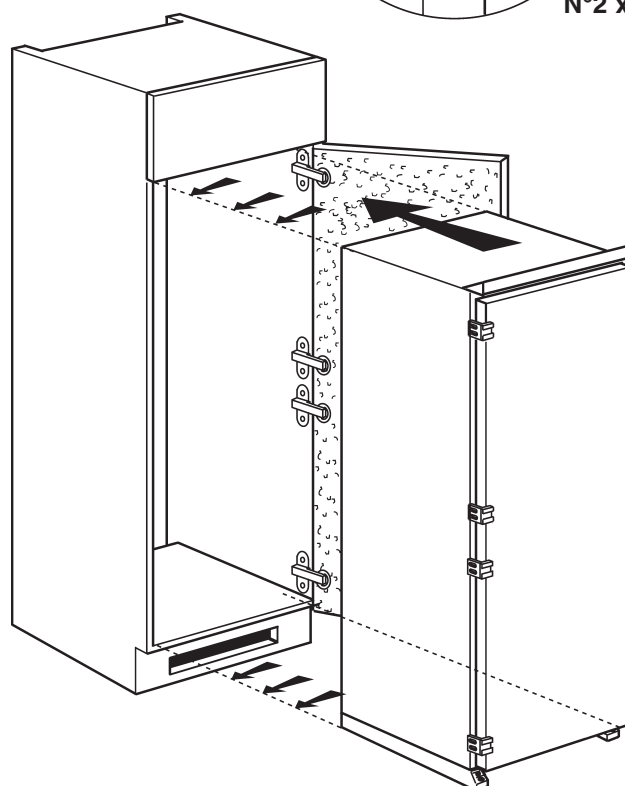
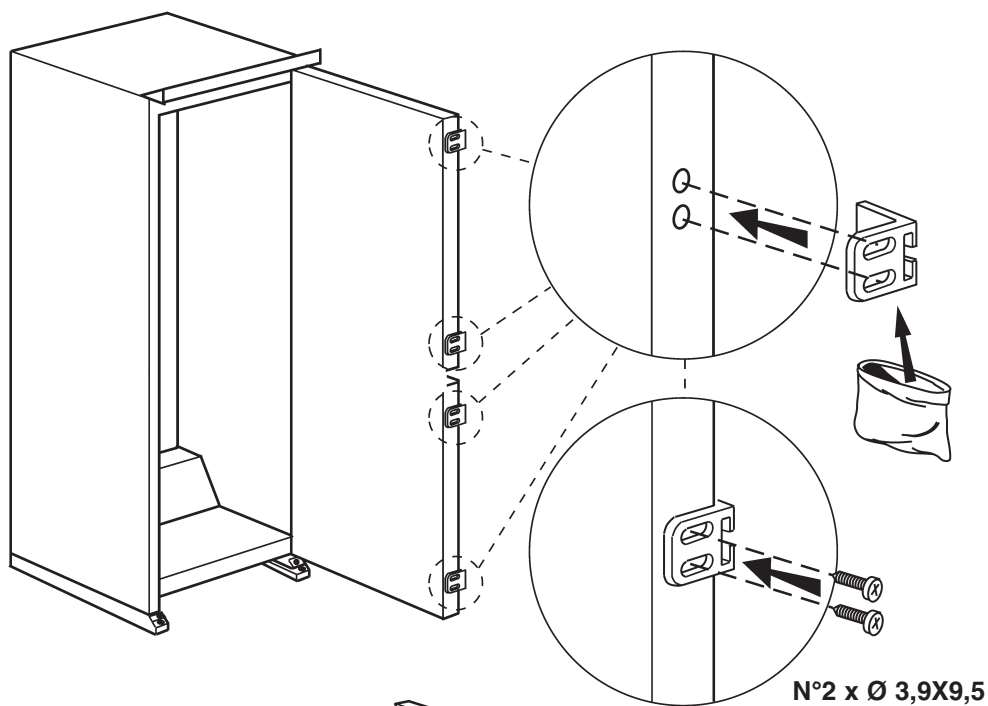


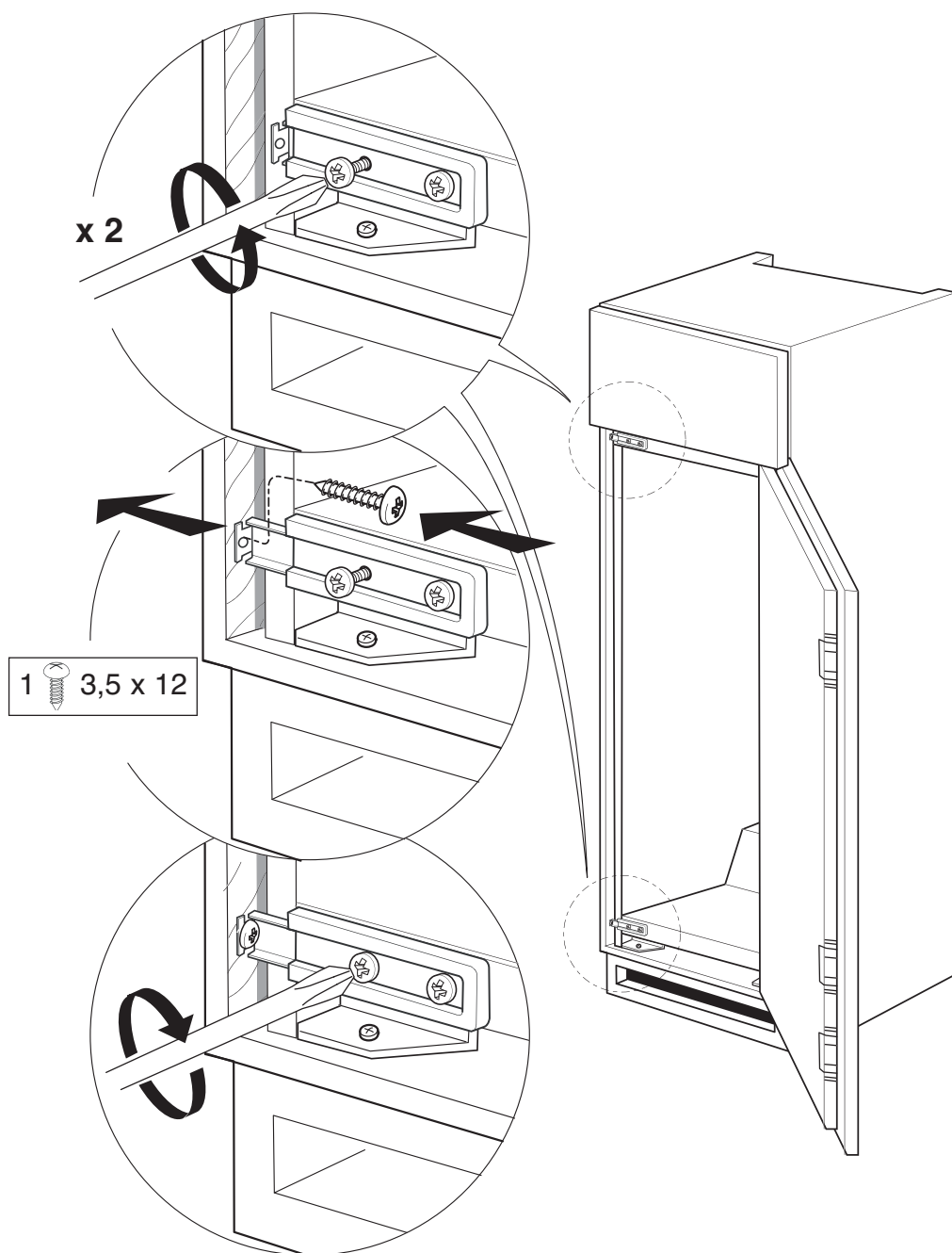
**adjustable RAIL SYSTEM
with cover screws**

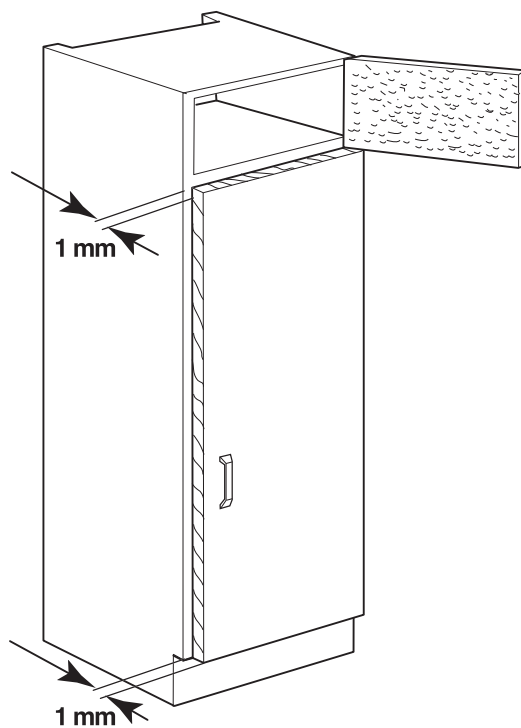
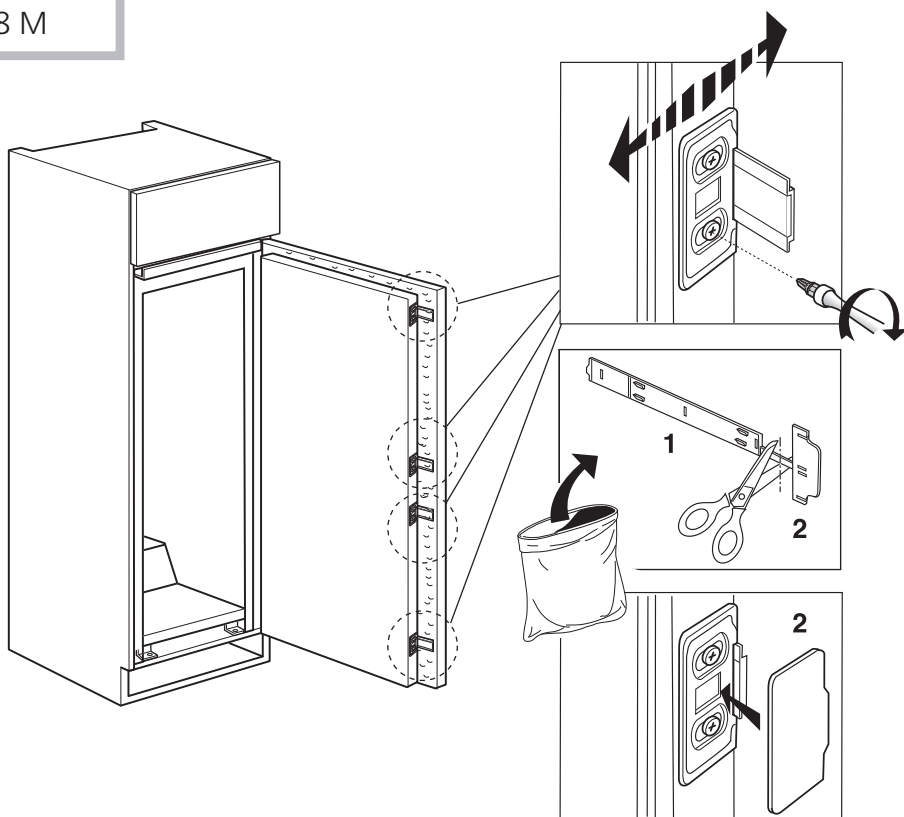








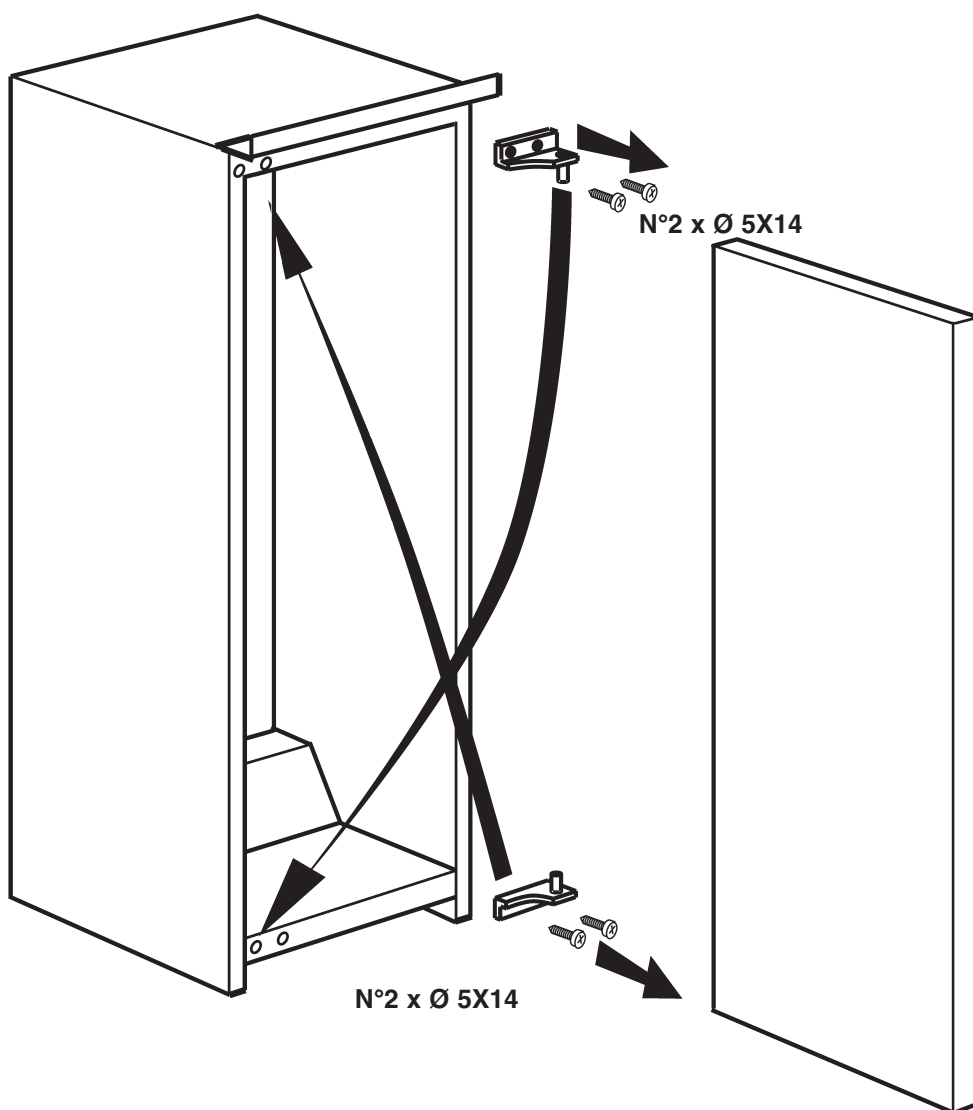




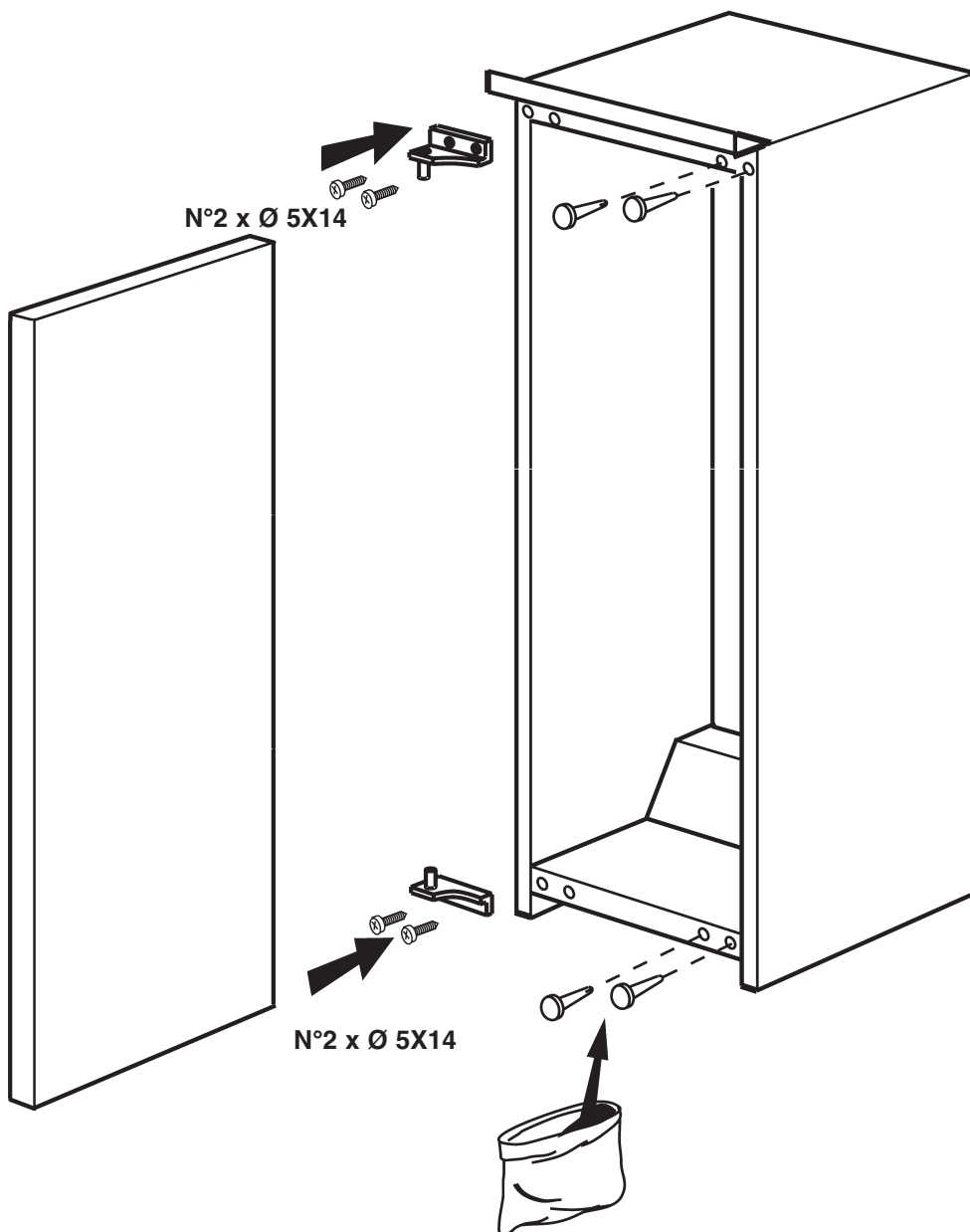
- (D) Nach der Regulierung des Scharniers sicherstellen, daß zwischen den Holztüren und den Seiten der Säule kein direkter Kontakt besteht, um ein einwandfreies Schließen des Kühlschranks zu gewährleisten.
- (GB) After adjusting the appliance door/outer door connecting devices, ensure that the cupboard doors do not come into direct contact with the cupboard sides or the appliance doors may not close properly.
- (F) Après avoir réglé le guide, s'assurer que les portes en bois ne sont pas en contact direct avec les flancs du meuble pour garantir une bonne fermeture de l'appareil.
- (NL) Na het afstellen van het scharnier controleren of er geen direct contact is tussen de houten deurtjes en de zijkanten van het meubel, dit om een correcte sluiting te garanderen.
- (S) När du har reglerat monteringsanordningarna bör du försäkra dig om att det inte är direktkontakt mellan trädörrarna och kylskåpets sidor. Detta för att garantera att kylskåpets dörrar stängs ordentligt.
- (N) Etter å ha regulert innfestingene mellom apparatdørene og ytterdørene av tre, må man forsikre seg om at ytterdørene av tre ikke kommer i direkte kontakt med selve apparatet, ellers kan det hende dørene ikke lukker seg ordentlig.
- (DK) Efter at have justeret beslagene mellem apparatets døre og køkkenskabet's døre skal man sikre sig, at der ikke er direkte kontakt mellem køkkenskabet's døre og sidevæg, da apparatets døre ellers ikke kan lukke ordentligt.
- (FIN) Kun laitteen/kalusteen ovien kiinnitys on säädetty varmista, että puuovet eivätkö kosketa kalusteen reunoja, jotta laite voi sulkeutua moitteettomasti.
- (E) Tras regular la pieza corredera, comprobar que las puertas de madera no toquen directamente los flancos de la columna y asegurar así un cierre correcto.
- (P) Após ter regulado a guia, certifique-se que as portinholas de madeira não toquem a borda da coluna para poder fechar correctamente o produto.
- (I) Dopo aver regolato il traino assicurarsi che non ci sia contatto diretto delle portine in legno con i fianchi della colonna per garantire una corretta chiusura del prodotto.
- (GR) ΑΦΟΥ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟ ΜΕΝΤΕΣΕ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΑΜΕΣΗ ΕΠΑΦΗ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΑ ΞΥΛΙΝΑ ΠΟΡΤΑΚΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΛΕΥΡΕΣ ΤΗΣ ΚΟΛΟΝΑΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.
- (RUS) Отрегулировав сочленение, проверить, чтобы деревянные дверки не касались боковин стойки для обеспечения хорошего закрытия прибора.
- (PL) Po dokonaniu regulacji cięgieł należy upewnić się czy drzwiczki drewniane nie stykają się bezpośrednio ze ściankami bocznymi, gdyż nie zapewniało by to dobrego zamknięcia drzwi chłodziarki.
- (H) Miután a készülék ajtaját/külső ajtót csatlakoztató egységeket beállította, győződjön meg arról, hogy a konyhaszekrény ajtajai nem kerülnek közvetlenül érintkezésbe a konyhaszekrény oldalaival, ellenkező esetben lehetséges, hogy a készülék ajtajai nem záródnak megfelelően.

- (SK) Po nastavení spojovacích prostředků dveří/venkajších dveří zariadenia sa uistite, že dvere skrine (kredenca) neprichádzajú do priameho kontaktu so stranami skrine, v opačnom prípade sa dvere zariadenia nemusia správne zatvárať.
- (CZ) Po nastavení spojovacích dílů dvířek spotřebiče / venkovních dvířek zkontrolujte, zda se dřevěná dvířka nedotýkají bočních dílů sestavy, jinak by se dvířka spotřebiče mohla zavírat s obtížemi.
- (BG) След като сте регулирали вратата/шарнирите на вратата на уреда, убедете се че вратите на витрините не влизат в пряк контакт със стените на витрините или че вратите на уреда могат да се затварят правилно.
- (RO) După ce ați reglat ușile frigiderului/dispozitivul de asamblare a ușilor externe, controlați ca ușile dulapului să nu intre în contact direct cu părțile dulapului sau ca ușile aparatului să nu se închidă în mod adecvat.
- (UKR) Після регулювання кріплень, за допомогою яких дверцята приладу приєднуються до дверцят шафи, в яку вбудовується прилад, перевірте відсутність безпосереднього контакту між дверцятами шафи та її боковими стінками, щоб забезпечити належне закривання дверцят приладу.

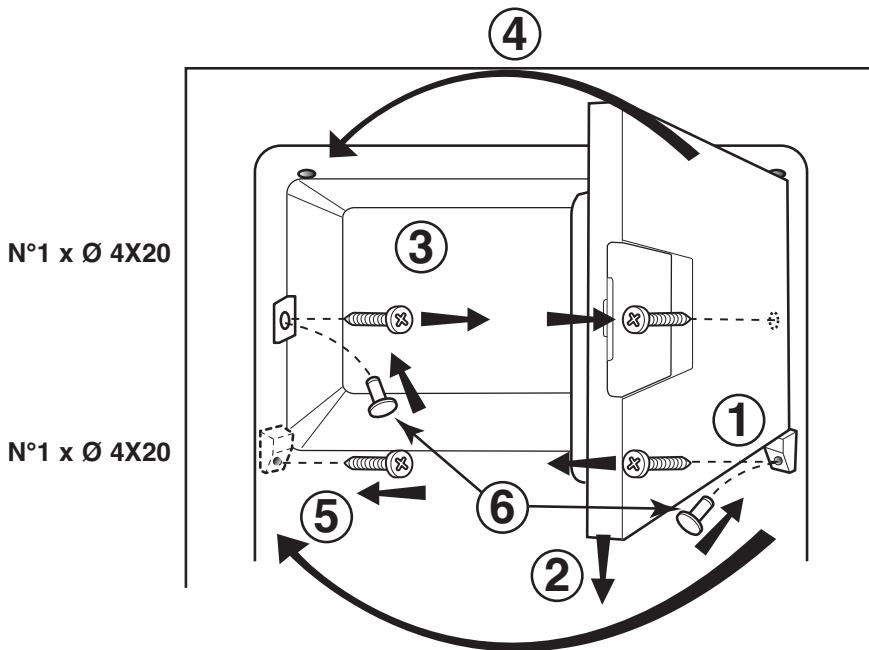
- ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- DOORS REVERSIBILITY
- REVERSIBILITE DES PORTES
- VERWISSELBARE DRAAIRICHTING
- VAN DE DEUREN
- OMHÄNGNING AV DÖRRAR
- OMHENGSLING AV DØRENE
- VENDING AF DØRE
- OVJEN KÄTISYYDEN VAIHTAMINEN
- REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- REVERSIBILITÀ PORTA
- ΑΝΤΙΣΤΡΕΠΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ
- ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- ODWRACALNOŚĆ DRZWI
- AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
- VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
- ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА
- REVERSIBILITATEA UȘILOR
- ПЕРЕНАВІШУВАННЯ ДВЕРЦЯТ



- ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- DOORS REVERSIBILITY
- REVERSIBILITE DES PORTES
- VERWISSELBARE DRAAIRICHTING
- VAN DE DEUREN
- OMHÄNGNING AV DÖRRAR
- OMHENGSLING AV DØRENE
- VENDING AF DØRE
- OVJEN KÄTISYYDEN VAIHTAMINEN
- REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- REVERSIBILITÀ PORTA
- ΑΝΤΙΣΤΡΕΠΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ
- ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- ODWRACALNOŚĆ DRZWI
- AJTÓNYITÁS MEGFORDÍTÁSA
- VÝMENA POLOHY OTVÁRANIA DVERÍ
- ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА
- REVERSIBILITATEA UȘILOR
- ПЕРЕНАВІШУВАННЯ ДВЕРЦЯТ



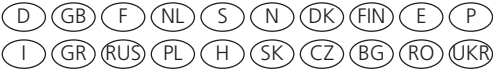
- (D) Nach dem Türanschlagwechsel muss die Türdichtung kontrolliert und ggf. erwärmt werden, um sie wieder in Form zu bringen, sodass sie hermetisch abdichtet.
- (GB) After door reversing, it is necessary to check and heat the door seal to reshape it and ensure perfect closing.
- (F) Après avoir modifié le sens d'ouverture de la porte, il convient de vérifier et de chauffer le joint de la porte, afin de lui redonner sa forme d'origine et garantir la fermeture correcte de la porte.
- (NL) Nadat u de draairichting van de deur heeft omgekeerd, moet u de deurafdichting controleren en verwarmen om deze in de juiste vorm terug te brengen, zodat de deur weer perfect sluit.
- (S) Efter att ha hängt om dörren är det nödvändigt att kontrollera och värma upp dörrens tätningslist, för att ge den en ny form, så att dörren stängs korrekt.
- (N) Etter omhengsling av døren må dørpakningen kontrolleres og varmes opp for å gi den riktig form igjen, slik at døren lukker seg skikkelig.
- (DK) Når døren er blevet vendt, skal tætningslisterne efterses og opvarmes for at give dem den rette form, så døren lukker perfekt.
- (FIN) Oven kätisyyden vaihtamisen jälkeen oven tiiviste on tarkastettava ja muotoiltava kuumentamalla, jotta ovi sulkeutuu tiiviisti.
- (E) Después de cambiar el lado por el que se abre la puerta, es necesario comprobar y calentar la junta de la puerta, y darle forma para que se cierre correctamente.
- (P) Após reverter a porta verifique e aqueça o vedante da porta para lhe conferir forma, de modo a permitir que a porta feche perfeitamente.
- (I) Dopo la reversibilità della porta bisogna verificare e scaldare la guarnizione porta per ridarle forma, tale da consentire una perfetta chiusura.
- (GR) Μετά την αντιστροφή του ανοίγματος της πόρτας, πρέπει να ελέγξετε και να ζεστάνετε το λάστιχο της πόρτας, ώστε να αποκτήσει και πάλι το απαιτούμενο σχήμα και να διασφαλίζεται το σωστό κλείσιμο της πόρτας.
- (RUS) После перевешивания дверцы на другую сторону необходимо проверить состояние дверной прокладки и нагреть ее для восстановления ее формы так, чтобы обеспечить идеальную герметичность при закрытой дверце.
- (PL) Po dokonaniu zmiany kierunku otwierania drzwi należy sprawdzić i ogrzać uszczelkę drzwiową, aby przywrócić jej kształt zapewniający dokładne zamknięcie drzwi.
- (H) Az ajtónyitás irányának megfordítása után ellenőrizni és melegíteni kell az ajtó tömítést, így biztosítva annak helyes formáját, és ezáltal a megfelelő ajtózárodást.
- (SK) Po zmene smeru otvárania dverí treba overiť a ohriať tesnenie dverí, aby dostalo správnu formu, ktorá umožní dokonalé zatvorenie dverí.
- (CZ) Po změně směru otvírání dveří je nutné zkontrolovat a zahřát těsnění dveří, aby se opět vytvarovalo a umožňovalo dokonalé zavírání spotřebiče.
- (BG) След обръщането на вратата трябва да се провери и затопли уплътнението на вратата, за да се възстанови формата му и да се постигне идеално затваряне.
- (RO) După efectuarea operației de inversare a direcției de deschidere a ușii, trebuie să se verifice și să se încălzească garnitura ușii, pentru a-i reda forma, astfel încât să permită o închidere perfectă.
- (UKR) Помінявши дверцята місцями, необхідно перевірити і нагріти прокладку для дверцят, щоб придати форму, яка забезпечить їх щільне прилягання.



- TÜRANSCHLAGWECHSEL DER GEFRIERTEILTÜR (WENN VORHANDEN)
 - REVERSAL OF THE FREEZER COMPARTMENT DOOR OPENING (IF PRESENT)
 - INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE DU COMPARTIMENT (SI PRÉSENT)
 - OMKEREN VAN DE DEUR VAN HET VRIESVAK (INDIEN AANWEZIG)
 - OMHÄNGNING AV FRYSELENS DÖRR (TILLVAL)
 - OMHENGSLING AV DØREN PÅ FRYSESEKSJONEN (EKSTRAUTSTYR)
 - VENDING AF FRYSERENS DØR (EKSTRAUTSTYR)
 - PAKASTINOSASTON OVEN KÄTISYSDEN VAIHTAMINEN (LISÄVARUSTE)
 - ALTERAÇÃO DA ABERTURA DA PORTA DO COMPARTIMENTO CONGELADOR (SI PRESENTE)
 - REVERSIBILIDADE DA PORTA DA DIVISÃO DO CONGELADOR (SE HOUVER)
 - REVERSIBILITÀ DELLA PORTA COMPARTO CONGELATORE (SE PRESENTE)

- ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΠΟΡΤΑΣ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ (αν υπάρχει)
 - ИЗМЕНЕНИЕ СТОРОНЫ НАВЕСКИ ДВЕРИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ (ЕСЛИ ПРИСУТСТВУЕТ)
 - ZAMIANA ZAWIASÓW DRZWI KOMORY ZAMRAŻARKI, ABY OTWIERAŁY SIĘ W PRZECIWNĄ STRONĘ (JEŚLI OBECNY)
 - A FAGYASZTÓTÉR AJTAJÁNAK MEGFORDÍTHATÓSÁGA (HA VAN)
 - MOŽNOSŤ ZMENY SMERU OTVÁRANIA DVERÍ MRAZNIČKY (AK JE NÍM VYBAVENÝ)
 - ZMĚNA OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ MRAZICÍHO ODDÍLU (EXISTUJE-LI)
 - ОБРЪЩАНЕ НА ВРАТАТА НА ОТДЕЛЕНИЕТО НА ФРИЗЕРА (АКО Е НАЛИЧЕН)
 - REVERSIBILITATEA UȘII COMPARTIMENTULUI CONGELATOR (DACĂ EXISTĂ)
 - ПЕРЕНАВІШУВАННЯ ДВЕРЦЯТ МОРОЗИЛЬНОГО ВІДДІЛЕННЯ

5019 102 00865



Printed in Italy 10/11



Total Chlorine Free

